

PD-ABP-448

81271



U.S. ECONOMIC ASSISTANCE PROGRAM IN EGYPT

**CONFORMED
COPY**

A.I.D. Project Number 263-0215

LOAN AND GRANT AGREEMENTS
FM/CAR/OPA, ROOM 603, SA-2
FM/CMP, ROOM 703, SA-2
NE DESK OFFICER, (SEE ATTACHED)
PPC/CDIE/DI, ROOM 209, SA-18
GC/NE
PROJECT OFFICER
FILE

FIFTH AMENDMENT
TO
GRANT AGREEMENT
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND THE
UNITED STATES OF AMERICA
FOR
POWER SECTOR SUPPORT

Dated: **AUG 24 1992**

FUNDS RESERVED	
App. 72-112/31037	Res. No. P920937, 938, 939, 940
FOCC 41701	BPC. NES29223263IG1
Off. Code 444470034	Amount \$40,000,000 00
Project Code 604	Acc. Basis
Cbl. Str. Pt. 08/24/92	Cbl. End Pt. 02/28/99
BY <i>MA</i> B & A	MACS Date 9/24/92

1

Fifth Amendment, dated AUG 24 1992 to the Grant Agreement, dated September 27, 1989, between the Arab Republic of Egypt ("Grantee") and the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D.") for Power Sector Support.

SECTION 1. The Grant Agreement, as amended on August 21, 1990, September 30, 1990, September 9, 1991 and February 12, 1992, is hereby further amended as follows:

A. Section 3.1 is amended by deleting "Three Hundred Ninety One Million United States ("U.S.") Dollars (\$391,000,000)" and by substituting "Four Hundred Thirty One Million United States ("U.S.") Dollars (\$431,000,000) therefor.

B. Section 3.2(b) is amended by deleting "Seven Hundred Twenty Seven Million Six Hundred Thousand Egyptian Pounds (LE 727,600,000)" and by substituting "Seven Hundred Twenty Eight Million Nine Hundred Thousand Egyptian Pounds (LE 728,900,000)" therefor.

C. SECTION B.5 of the Project Grant Standard Provisions set forth in Annex 2 to the Grant Agreement is replaced in its entirety by the new Section B.5 as follows:

"B.5. Reports, Accounting Records, Audits, Inspections.

(a) The Grantee shall furnish A.I.D. such information and reports relating to the Project and to this Agreement as A.I.D. may reasonably request.

(b) The Grantee shall maintain accounting books, records, documents, and other evidence relating to the Project and to this Agreement, adequate to show, without limitation, all costs incurred under the Grant, the receipt and use of goods and services acquired under the Grant, the costs of the Project supplied from other sources, the nature and extent of solicitations of prospective suppliers of goods and services acquired, the basis of award of contracts and orders, and the overall progress of the Project toward completion ("Project books and records"). At the Grantee's option, with approval by A.I.D.,

Project books and records shall be maintained in accordance with one of the following methods: (1) generally accepted accounting principles prevailing in the United States, (2) generally accepted accounting principles prevailing in the country of the Grantee, (3) accounting principles prescribed by the International Accounting Standards Committee (an affiliate of the International Federation of Accountants), or (4) such other accounting principles as the Parties may agree to in writing. Project books and records shall be maintained for at least three years after the date of last disbursement by A.I.D.

(c) If \$25,000 or more is disbursed directly to the Grantee in any one calendar year under the Grant, the Grantee, except as the Parties may otherwise agree in writing, shall have financial audits made of the funds disbursed to the Grantee under the Grant in accordance with the following terms:

(1) The Grantee shall select an independent auditor in accordance with the "Guidelines for Financial Audits Contracted by Foreign Recipients" issued by the A.I.D. Inspector General ("Guidelines"), and the audits shall be performed in accordance with the "Guidelines".

(2) An audit of the funds provided under the Grant shall be conducted for each fiscal year of the Grantee. The audit shall determine whether the receipt and expenditure of the funds provided under the Grant are presented in accordance with generally accepted accounting principles agreed to in section (b) above and whether the Grantee has complied with the terms of the Agreement. Each audit shall be completed no later than one year after the close of the Grantee's fiscal year.

(d) The Grantee shall submit an audit report to A.I.D. within 30 days after completion of each audit arranged for by the Grantee in accordance with this section. The A.I.D. Inspector General will review each report to determine whether it complies with the audit requirements of this Agreement. Subject to A.I.D. approval, costs of audits performed in accordance with the terms of this section may be charged to the Grant. In cases of continued inability or unwillingness to have an audit performed in accordance with the terms of this section, A.I.D. will consider appropriate sanctions which include suspension of all or a portion of disbursements until the audit is satisfactorily completed or A.I.D. performs its own audit.

(e) The Grantee shall submit to A.I.D., in form and substance satisfactory to A.I.D., a plan by which the Grantee will ensure that funds made available to subrecipients that receive \$25,000 or more in any one calendar year under the Grant are audited in accordance with this Agreement. The plan should describe the methodology to be used by the Grantee to satisfy its audit responsibilities with respect to any subrecipient to which this section applies. Such audit responsibilities with respect to subrecipients may be satisfied by relying on independent audits of the subrecipients or on appropriate procedures performed by the internal audit or program staff of the Grantee, by expanding the scope of the independent financial audit of the

Grantee to encompass testing of subrecipients' accounts, or by a combination of these procedures. The plan should identify the funds made available to subrecipients that will be covered by audits conducted in accordance with other audit provisions that would satisfy the Grantee's audit responsibilities (a nonprofit organization organized in the United States is required to arrange for its own audits; a for profit contractor organized in the United States that has a direct contract with A.I.D. is audited by the cognizant U.S. Government Agency; a private voluntary organization organized outside the United States with a direct grant from A.I.D. is required to arrange for its own audits; and a host country contractor should be audited by the cognizant Grantee contracting agency). The Grantee shall ensure that appropriate corrective actions are taken on the recommendations contained in the subrecipients' audit reports; consider whether subrecipients' audits necessitate adjustment of its own records; and require each subrecipient to permit independent auditors to have access to records and financial statements as necessary.

(f) A.I.D. may, at its discretion, perform the audits required under this Agreement on behalf of the Grantee by utilizing funds under the Grant or other resources available to A.I.D. for this purpose. The Grantee shall afford authorized representatives of A.I.D. the opportunity at all reasonable times to audit or inspect the Project, the utilization of goods and services financed by A.I.D., and books, records and other documents relating to the Project and the Grant."

D. Annex I, Project Description, and Attachment #1 to Annex 1, Illustrative Financial Plan, both attached to the Grant Agreement are deleted in their entirety and replaced by the Annex 1, Project Description, and Attachment #1, Illustrative Financial Plan attached hereto.

SECTION 2. Ratification. The Grantee will take all necessary action to complete all legal procedures necessary to ratification of this Amendment and will notify A.I.D. as promptly as possible of the fact of such ratification.

SECTION 3. Language of Amendment. This Amendment is prepared in both English and Arabic. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English language

version will prevail.

SECTION 4. Except as specifically amended or modified herein, the Grant Agreement shall remain in full force and effect in accordance with all of its terms.

SECTION 5. This Amendment shall enter into force when signed by both parties hereto.

IN WITNESS WHEREOF, the Arab Republic of Egypt and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

ARAB REPUBLIC OF EGYPT

BY : M. W. Makramallah

NAME : Dr. Maurice Makramallah

TITLE: Minister of State for International Cooperation

BY : Dr. Hassan Selim

NAME : Dr. Hassan Selim

TITLE: Administrator of the Department for Economic Cooperation with U.S.A.

UNITED STATES OF AMERICA

BY : Robert H. Pelletreau

NAME : Robert H. Pelletreau

TITLE: American Ambassador

BY : Henry H. Bassford

NAME : Henry H. Bassford

TITLE: Director, USAID/Egypt

Implementing Organizations

In acknowledgement of the foregoing Amendment, the following representatives of the implementing organizations have subscribed their names:

MINISTRY OF ELECTRICITY AND ENERGY

BY : Mohamed Maher Abaza

NAME : Eng. Mohamed Maher Abaza

TITLE: Minister

EGYPTIAN ELECTRICITY AUTHORITY

BY : El Said Issa

NAME : Eng. M. El Said Issa

TITLE: Chairman

POWER SECTOR SUPPORT PROJECT (NO. 263-0215)**PROJECT DESCRIPTION**

Elements of this amplified description may be changed by written agreement of the authorized representatives of the Parties, provided that such changes are consistent with the description of the project in Section 2.1 of the Grant Agreement.

The goal of the Project is to promote rational investments and consumption decisions throughout the economy. The purpose of the Project is to support past and promote continued Government of Egypt progress in reducing electricity sector subsidies and in making other energy sector policy changes by providing capital infrastructure incentives to the Government.

The Project consists of the installation of: two 600 MW generating units at El-Kureimat; a 150 MW combined-cycle generating unit at Cairo South; modernization of the 350 MW thermal power station at Cairo West; refurbishment of three 24 MW gas turbine generators and their subsequent installation at Hurghada; upgrading of the computer systems at the National Energy Control Center and expansion of the existing microwave communication system serving the Center; preparing design and procurement documents for the Cairo Regional Control Center; the procurement of replacement parts, spare parts and work equipment essential for the reliable and economic operation of the Egyptian power system; and for Technical Assistance in the form of Project Monitoring Services by AID personal services contractors, studies and assessments of the sector.

The two 600 MW generating units, each consisting of a nominally rated 600 MW steam turbine-generator with its unit boiler and auxiliary systems, will be installed at the El-Kureimat Thermal Power Station site. The plant will be designed for the ultimate installation of three identical generating units in compliance with USEPA and Egyptian environmental standards. On-site and off-site ambient air monitoring stations will be placed in service at least one year prior to on-site construction to establish background air quality benchmarks. The air monitoring stations will remain in service throughout construction and the operating life of the plant to monitor emissions from the plant to determine whether the plant is meeting environmental standards. The boilers will be fueled under normal conditions with natural gas, up to the maximum quantity available, but never less than 50 percent. Mazout will be the supplemental fuel. Cooling water will be drawn from the Nile River and after condenser service will be returned to the river. The electrical output of the plant will be delivered to the EEA network through 500 KV and 220 KV gas insulated substations which will connect the plant to 500 KV circuits and 220 KV circuits of the

Unified Power System.

AID financing will be utilized for the U.S. dollar cost of: consultant services for the final design of the plant, preparation of specifications and tender documents and awarding of contracts for all equipment and construction services for the plant; and one or more equipment packages. The balance of foreign exchange financing will be provided by other bilateral and multilateral financing agencies.

A 150 MW combined-cycle generating unit consisting of a nominally rated 110 MW gas turbine generator and a 50 MW steam turbine generator will be installed at the existing Cairo South Thermal Power Station. The gas turbine will be fueled, under normal operating conditions, by natural gas. The gas turbine high temperature exhaust gases will be utilized to convert water to steam, in a non-fired boiler, which will drive the steam turbine generator. Cooling water for the steam turbine will be drawn from the Nile River and, after condenser service will be returned to the river. The electrical output of the combined-cycle unit will be delivered to the EEA network through the 220 KV gas insulated substation existing at Cairo South. A single contractor will be responsible for the design, manufacture, supply, shipment, installation, testing, training and start-up of the unit.

The 350 MW Cairo West Thermal Power Station, consisting of four 87.5 MW steam turbine generators and unit boilers, will be modernized. The four steam turbine generators, will be rehabilitated and portions of the turbines will be rebuilt to achieve greater efficiency. Controls and instrumentation of turbine generators will be replaced to obtain accurate indication of turbine operation. Portions of the superheaters, reheaters and attemperators in the four boilers will be replaced so that boilers can operate at rated pressure and steam output. The present heavy oil burners will be replaced with burners designed for dual fuel operation (heavy oil and natural gas) and boiler controls will be replaced with a modern burner management system and control instrumentation. The forced draft fans, combustion air system and boiler fuel pump will be replaced and additional spare parts will be procured. The plant will normally operate on natural gas. The original equipment suppliers will provide the replacement equipment and materials and will supervise and be responsible for the replacement work being performed by EEA personnel.

Gas turbine-generators at El-Fayoum, Abu El Matamir and Cairo North, each rated 24 MW, will be moved to a site near Hurghada, installed, refurbished and made operational. New control systems will replace the existing deteriorated controls. The units will initially operate on Solar fuel. Upon completion of construction of a natural gas pipeline, the gas turbines will normally operate on gas. The original equipment supplier will provide the replacement parts and materials; will supervise the relocation of the three gas turbines to Hurghada and will be responsible for the gas turbine refurbishment being performed by EEA personnel; and after testing, will supervise the start-up and initial operation.

The computer systems at the National Energy Control Center (NECC) will be upgraded by expanding the data processing capability of the center from 60 stations to 200 stations. The

g

work will include upgrading of the data communication network between the NECC, regional control centers, power plants and substations upgraded remote terminal units (RTU); expanding the existing microwave system capacity; and adding six new microwave links to provide alternative routing to the communication system between EEA stations and NECC. The Canal Zone Microwave System will be expanded by adding seven new microwave links between substations in the Canal Zone and NECC. When completed, this communication system expansion will facilitate collection and transmission of additional data which, when integrated with the operational data currently being collected and analyzed, will enhance the reliability and efficiency of the power system's operation. A single contractor will be responsible for the design, manufacture, supply, shipment, installation, testing, training and start-up of the upgraded NECC. A second contractor will be responsible for the design, manufacture, supply, shipment, installation, testing, training and start-up of the Canal microwave system.

Cairo Regional Control Center (CRCC): AID financing will be utilized for the U.S. dollar cost of consultant services to review and augment, if necessary, the feasibility study available at EEA and to prepare engineering design and necessary procurement documents using advanced technology to operate, monitor, supervise and control the electrical transmission, subtransmission and distribution system up to the 11 KV bus bar within substations in the Cairo Zone. The CRCC, when completed, will enhance network reliability, reduce outage times, improve monitoring services and increase management efficiency. Further USAID support for this work will be decided on the basis of the study results and funding availability.

Commodities in the form of replacement parts and parts for gas turbine and diesel-driven generating units will be procured. The Project will also finance the procurement of laboratory test instruments, transducers and specialized work equipment and tools essential for the maintenance of the 500 KV and 220 KV transmission lines and substations.

Technical Assistance in the form of project monitoring services (AID personal services contractors), an electricity pricing strategy study, a distribution system loss reduction study and other studies and assessments will be financed. The results of these studies will provide guidance to the Ministry of Electricity and Energy on future electricity pricing decisions, procedures to reduce energy losses on the electrical networks and identify improvements in the system that when implemented will improve the efficiency of the power system.

Throughout the Project, the EEA will utilize the services of a number of consulting engineers acceptable to A.I.D. to assist in the preparation of equipment specifications, procurements, contract negotiations, construction management services (El-Kureimat), contract administration, factory inspections and supervision of installation, rehabilitation and refurbishment of equipment.

9

AID PROJECT NO. 263-0215
FIFTH AMENDMENT TO GRANT AGREEMENT 263-0215
ATTACHMENT #1 TO ANNEX I
ILLUSTRATIVE FINANCIAL PLAN (\$000,000)

	FOREIGN EXCHANGE - U.S. DOLLARS EQUIVALENT					GOE CONTRIBUTION		
	A. PREVIOUS BUDGET	I. THIS REVISION	D. LIFE OF PROJECT	OTHER FINANCIER CONTRIB.	TOTAL FINANC.	Egyptian IN CASH	Pound IN-KIND	LIFE OF PROJECT
<u>Cairo South:263-0215.01</u>								
Consultant Services	6.00		6.00		6.00	4.00		4.00
Equipment/Installation	108.00		108.00		108.00	30.70	12.00	42.70
Audit	0.10		0.10		0.10			0.00
Contingency	3.00		3.00		3.00			0.00
Subtotal	117.10		117.10		117.10	34.70	12.00	46.70
<u>Cairo West Modernization:263-0215.02</u>								
Consultant Services	1.00		1.00		1.00			0.00
Equipment /Installation	28.30	7.00	35.30		35.30	4.00	1.30	5.30
Audit	0.04		0.04		0.04			0.00
Subtotal	29.34	7.00	36.34		36.34	4.00	1.30	5.30
<u>Hurghada Installation:263-0215.03</u>								
Consultant Services	0.60		0.60		0.60			0.00
Equipment/Installation	8.04		8.04		8.04	1.30	8.10	9.40
Audit	0.03		0.03		0.03			0.00
Subtotal	8.67		8.67		8.67	1.30	8.10	9.40
<u>Microwave Expansion:263-0215.04</u>								
Consultant Services	0.60		0.60		0.60			0.00
Equipment/Installation	1.00	1.00	2.00		2.00	0.30	0.20	0.50
Audit	0.03		0.03		0.03			0.00
Subtotal	1.63	1.00	2.63		2.63	0.30	0.20	0.50
<u>Commodities/Studies:263-0215.05</u>								
Commodities	13.30		13.30		13.30	2.40		2.40
Electricity Pricing Study	0.50		0.50		0.50			0.00
Loss Reduction Studies	1.00		1.00		1.00			0.00
Shoubrahi El Kheima	0.11		0.11		0.11			0.00
Proj. Monitoring Services	0.50	1.00	1.50		1.50			0.00
Gulf of Suez hydro Study	2.50	2.50	5.00		5.00			0.00
Gas Turbine Relocat. Study	0.10		0.10		0.10			0.00
M.R.H. Turbine Rehabilitation	1.15		1.15		1.15			0.00
System Efficiency Improvement	0.00	2.00	2.00		2.00			0.00
Cairo Reg. Contrl. Centr.	0.00	5.00	5.00		5.00			0.00
15KV Breakers for High Dam	0.00	6.00	6.00		6.00	1.10	0.00	1.10
Electrical Sector Assessment	0.00	0.50	0.50		0.50			0.00
Audit	0.10		0.10		0.10			0.00
Contingency	0.00		0.00		0.00			0.00
Subtotal	19.26	17.00	36.26		36.26	3.50	0.00	3.50
<u>El-Kurcimat:263-0215.06</u>								
Consultant Services	50.00		50.00		50.00	29.00		29.00
Equipment/Installation	134.00		134.00	637.00	771.00	621.00	13.20	634.20
Audit	0.15		0.15		0.15			0.00
Contingency	15.85		15.85		15.85			0.00
Subtotal	200.00		200.00	637.00	837.00	650.00	13.20	663.20
<u>National Energy Cont. Center 263-0215.07</u>								
Consultant Services	3.00		3.00		3.00	0.20		0.20
Equipment/Installation	10.00	15.00	25.00		25.00		0.10	0.10
Audit	0.05		0.05		0.05			0.00
Contingency	1.95		1.95		1.95			0.00
Subtotal	15.00	15.00	30.00	0.00	30.00	0.20	0.10	0.30
T O T A L	391.00	40.00	431.00	637.00	1068.00	694.00	34.90	728.90

مشروع الوكالة الامريكية للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣ - ٢١٥)

التعديل الخامس

لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الامريكية

التعديل الخامس المؤرخ ١٩٩٢/٨/٢٤ لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطائفة
الموقعة بتاريخ ٢٧ سبتمبر ١٩٨٩ بين جمهورية مصر العربية (الممنوح) والولايات
المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .
بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة السابق تعديلها في ٢١ أغسطس ١٩٩٠ و ٣٠ سبتمبر ١٩٩٠
و ٩ سبتمبر ١٩٩١ و ١٢ فبراير ١٩٩٢ على النحو التالي :
أ) يعدل البند ٣ - ١ بحذف ثلاثمائة وواحد وتسعين مليون دولار (٣٩١.٠٠٠.٠٠٠ دولار
أمريكي) واحلال "اربعمائة واحد وثلاثون مليون دولار (٤٣١.٠٠٠.٠٠٠ دولار -
أمريكي) محلها .
ب) يعدل البند ٣ - ٢ (ب) بحذف سبعمائة وسبعة وعشرين مليوناً وستمائة ألف
جنيه مصري (٧٢٧.٦٠٠.٠٠٠ جنيه مصري) واحلال "سبعمائة وثمانين وعشرون
مليوناً وتسعمائة ألف جنيه مصري (٧٢٨.٩٠٠.٠٠٠ جنيه مصري) محلها .
ج) يحذف بالكامل البند ب - هـ لملحق الشروط النمطية للاتفاقية الاصلية
(ملحق ٢) ويحل محله البند الجديد ب - هـ على النحو التالي :
بند ب - هـ التقارير والسجلات المحاسبية والمراجعة والفحص :-

أ - يزود الممنوح الوكالة الأمريكية بالمعلومات والتقارير المتعلقة بالمشروع
الممول من هذه الاتفاقية بحسب ما تطلبه الوكالة .
ب - يقوم الممنوح بالاحتفاظ بمتابعة الدفاتر المحاسبية والتقارير والمستندات
وأية بيانات اخرى تتعلق بالمشروع الممول من هذه الاتفاقية بطريقة مقبولة
توضح بجلاء كافة التكاليف الناشئة عن تنفيذ هذه المنحة وكذلك انمول
واستخدام السلع والخدمات المطلوبة لهذه الاتفاقية وايضا تكاليف المشروع
الممولة من مصادر اخرى وطبيعة ونطاق طلبات الموردين المحتمل اختيارهم
للخدمات والخدمات المتحصل عليها المطلوبة واسس ترسية العقود وأوامر
التشغيل والتقدم بصفة عامة نحو الانتهاء من المشروع (دفاتر وسجلات
المشروع) .
وفقا لاختيار الممنوح وبموافقة الوكالة سوف يكون امساك دفاتر
وسجلات المشروع وفقا لاحد الاساليب الآتية :-
١- المبادئ المحاسبية المقبولة بوجه عام والسائدة في الولايات المتحدة
الأمريكية .

- ٢ - المبادئ المحاسبية المقبولة بوجه عام والسائدة في دولة الممنوح .
 - ٣ - المبادئ المحاسبية التي تنص عليها اللجنة الدولية للحسابات الموحدة (وهي مؤسسة فرعية تتبع الاتحاد الدولي للمحاسبين) أو
 - ٤ - المبادئ المحاسبية الأخرى كما قد يتفق عليها الاطراف كتابة .
- ج - اذا تم صرف مبلغ ٢٥٠٠٠ دولار او أكثر مباشرة للممنوح من هذه المنحة في أي سنة مالية فان الممنوح - فيما عدا ما لم يتفق الاطراف على غير ذلك كتابة - سوف يحصل على تمويل لارصدة المراجعات التي تم صرفها للممنوح من هذه المنحة وفقا للاحكام التالية :-
- ١ - سيقوم الممنوح باختيار مراجع مستقل بما يتفق مع الخطوط الاسترشادية لتمويل المراجعات التي تم التعاقد عليها بمعرفة المستقبلين الاجانب "والصادرة من طريق المفتش العام بالوكالة (المبادئ الاساسية) وسوف تتم المراجعة بما يتفق مع هذه المبادئ الاساسية .
 - ٢ - في كل سنة مالية للممنوح سيتم القيام بمراجعة الارصدة التي قدمت له من خلال المنحة وسوف تحدد المراجعة ما اذا كان استلام وانفاق تلك الاموال المتاحة من المنحة يتم تقديمها وفقا للمبادئ المحاسبية الاساسية المقبولة بوجه عام والمتفق عليها في بند (ب) بعاليه ، وما اذا كان الممنوح قد امتثل لاحكام الاتفاقية ، وسيتم استكمال كل مراجعة في مدة لا تزيد عن سنة واحدة بعد اقفال السنة المالية للممنوح .
 - د - سيقدم الممنوح الى الوكالة تقرير المراجعة خلال ٣٠ يوم بعد استكمال كل مراجعة التزم بأدائها الممنوح وفقا لهذا البند. وسيقوم مفتش عام بالوكالة بمراجعة كل تقرير لتحديد ما اذا كان يتماشى مع متطلبات المراجعة المنصوص عليها بهذه الاتفاقية . وطبقا لموافقة الوكالة فان تكاليف المراجعات المؤاده وفقا لاحكام هذا البند يمكن ان تحمل على المنحة .
- وفي حالات استمرار عدم المقدرة او عدم الرغبة في القيام بالمراجعة وفقا لاحكام هذا البند فان الوكالة ستقوم بالنظر في العقوبات المناسبة التي تتضمن ارجاء لكل او جزء من المسحوبات وذلك حتى يتم الانتهاء من المراجعة بطريقة مرضية او ان يتم اداء المراجعة بمعرفة الوكالة .

هـ - سيقدم الممنوح الى الوكالة - بالشكل والمضمون الذى تقبله - خطة بضممن بمقتضاها أن الارصدة التى اتيحت من المنحة للمتلقين الفرعيين - الذين يحصلون فى أى سنة ميلادية واحدة على مبلغ ٢٥٠٠٠ دولار أو أكثر ويتم مراجعة هذه الخطة وفقاً لما تنص عليه هذه الاتفاقية . ولكى يقوم الممنوح بالوفاء بمسئوليات المراجعة فإنه ينبغى لهذه الخطة أن تصف أساليب البحث التى يتعين على الممنوح استخدامها وذلك فيما يتعلق بأى متلقى فرعى يطبق عليه هذا البند ، ويمكن استيفاء مسئوليات المراجعة التى تتعلق بالمتلقين الفرعيين من طريق الاعتماد على المراجعات المستقلة للمتلقين الفرعيين، او الاعتماد على الاجراءات المناسبة التى تؤدى عن طريق المراجعين الداخليين أو العاملين فى المشروع من قبل الممنوح أو عن طريق التوسع فى نطاق المراجعة المالية المستقلة التى يقوم بها الممنوح لتشمل اختبار حسابات المتلقين الفرعيين او عن طريق الجمع بين هذين الاجراءين . ينبغى أن تحدد فى الخطة المذكورة الاموال التى اتيحت للمتلقين الفرعيين والتى سوف تشملها المراجعات المؤداة وفقاً لاحكام مراجعات اخرى بمايفى بمسئوليات الممنوح فى مراجعة الهيئة التى لاتهدف الى الربح وتعمل فى الولايات المتحدة الامريكية مطالبة بأن ترتب للمراجعات الخاصة بها ، اما بالنسبة للمقاول الذى يهدف الى الربح ويعمل فى الولايات المتحدة الامريكية من خلال عقد مباشر مع الوكالة فإنه يتم مراجعته بمعرفة الوكالة المختصة . وبالنسبة للهيئة التطوعية الخاصة التى تعمل خارج الولايات المتحدة الامريكية وتحمل على منحة مباشرة من الوكالة فإنها تكون مطالبة بأن ترتب للمراجعات الخاصة بها ، وبالنسبة لمقاول الدولة المضيفة فإنه ينبغى مراجعته بمعرفة الجهة المختصة التى يتعاقد معها الممنوح .

وسيقوم الممنوح بضمان اتخاذ الخطوات التمحيضية المناسبة وذلك بنسباً على التوصيات الواردة فى تقارير مراجعة المتلقين الفرعيين ، مع الاخذ فى الاعتبار ما اذا كانت المراجعات التى يقوم بها هؤلاء المتلقين الفرعيين تتطلب بالضرورة تعديل السجلات الخاصة بهم كما يطالب الممنوح كل متلقى فرعى بأن يسمح للمراجعين المستقلين بالحصول على كشوف السجلات والكشوف المالية عند الضرورة .

و - يمكن للوكالة بناء على اختيارها - القيام بالمراجعات المطلوبة في ظل المنحة بالنيابة من الممنوح وذلك عن طريق استخدام الارصدة المتاحة من المنحة أو من مصادر اخرى متاحة للوكالة لهذا الغرض ، ويقوم الممنوح باتاحة الفرصة للممثلين المفوضين من الوكالة - في جميع الاوقات المناسبة - لمراجعة المشروع او التفتيش عليه ، وعلى استخدام السلع والخدمات الممولة من الوكالة وعلى الدفاتر والسجلات والمستندات الاخرى التي تتعلق بالمشروع والمنحة .

د - يحذف بالكامل الملحق رقم (١) (وصف المشروع) والمرفق (١) للملحق (١) (الخطة المالية التوضيحية) المرفقين باتفاقية المنحة ويحل محلها الملحق (١) (وصف المشروع) والمرفق (١) (الخطة المالية التوضيحية) المرفقين هنا .

بنـد ٢ - التصديق :-

يتخذ الممنوح كمنافاة الخطوات الضرورية لاستكمال جميع الاجراءات اللازمة للتصديق على هذا التعديل ويقوم باخطار الوكالة بذلك .

بنـد ٣ - لغة التعديل :

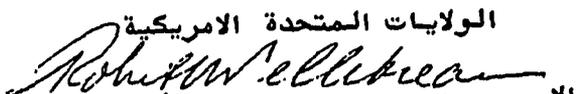
حرر هذا التعديل باللغتين الانجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض او خلاف بين النصين يرجح النص الانجليزي .

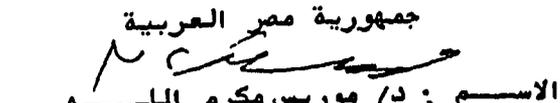
بنـد ٤ - باستثناء ماتم تعديله او تغييره هنا تظل اتفاقية المنحة سارية المفعول ولها كامل القوة والاثـر طبقا لجميع احكامها .

بنـد ٥ - يصبح هذا التعديل ساري المفعول اعتبارا من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

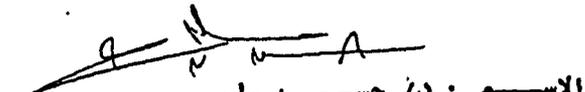
= 0 =

واشهادا على ذلك فان جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة
الامريكية كل من خلال ومثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل باسمائهم
وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين املاه .

الولايات المتحدة الامريكية

الاسم : روبرت - ه - بلييترو
السفير الامريكى

جمهورية مصر العربية

الاسم : د/ مورييس مكرم الله
وزير الدولة للتعاون الدولى


الاسم : هنرى - ه - باسفور
مدير الوكالة الامريكية
للتنمية الدولية - القاهرة


الاسم : د/ حسن سليم
رئيس قطاع التعاون الاقتمادى
مع الولايات المتحدة الامريكية

" الجهات المنفذة "

واشهادا من الجهات المنفذة بهذا التعديل فان ممثليها
قد وقعوا باسمائهم .

هيئة كهرباء مصر

الاسم : مهندس محمد السعيد ميسر

رئيس مجلس الادارة

وزارة الكهرباء والطاقة

الاسم : مهندس / محمد ماهر الباطنة

وزير الكهرباء والطاقة

مشروع دعم قطاع الطاقة (رقم ٢٦٣ - ٢١٥)

الوصف الفني للمشروع

يمكن تغيير مكونات هذا الوصف الفني باتفاق كتابي بين الممثلين المفوضيين لطرفي هذه الاتفاقية بشرط أن يكون مثل هذا التغيير متسقا مع وصف المشروع الوارد بالمادة ١/٢ من اتفاقية المنحة .

يهدف المشروع الى تعزيز الاستثمارات الرشيدة وقرارات الاستهلاك في مختلف نواحي الاقتصاد في مصر ، والغرض منه هو دعم ماحققته الحكومة المصرية ومازالست تحققه من تقدم في تخفيض حجم الدعم المالي الذي تقدمه لقطاع الكهرباء وفي عممل التغييرات الاخرى في سياسات قطاع الطاقة وذلك من خلال تقديم حوافز مناسبة للحكومة تتمثل في مشروعات رأسمالية لتطوير البنية الاساسية في مصر .

يتكون المشروع من : تركيب الوحدة الاولى من وحدتي توليد قدرة ٦٠٠ م.و فـسى

منطقة الكريماث ووحدة توليد بنظام الدورة المركبة قدرة

١٥٠ م . و فى محطة جنوب القاهرة ، وتحديث محطة كهرباء

غرب القاهرة الحرارية قدرة ٣٥٠ م.و وتجديد عدد (٣)

وحدات غازية قدرة كل منها ٢٤ م.و وتركيبها فى الفردقة،

وتطوير نظم الكمبيوتر بمركز التحكم القومى للطاقة وتوسيع

شبكة اتصالات الميكروويف القائمة التى تخدم المركز، وشراء

الاجزاء البديلة وقطع الغيار اللازمة للتشغيل الاقتصادى

الكفاء لشبكة الكهرباء فى مصر ولتقديم المساعدة الفنية

فى شكل خدمات مراقبة مشروعات من قبل افراد طاقم مقاولى

الخدمات التابعيين لهيئة المعونة وكذلك الدراسات بحسب

تقديرات القطاع . . .

فى موقع محطة كهرباء الكريماث الحرارية سيتم تركيب الوحدة الاولى من وحدتي

توليد قدرة ٦٠٠ م.و وتتكون كل منهما من مولد بخارى قدرته الاسمية ٦٠٠ م.و مع

الغلاية والانظمة المكملة له وسيوضح تصميم المحطة بحيث يسمح بتركيب ثلاث

وحدات توليد متماثلة على اقصى تقدير وفقا للقياسات البيئية المصرية والامريكية .

كما سيتم تركيب محطات مراقبة الهواء المحيط داخل الموقع وخارجه ، وتدخـل

تلك المحطات فى الخدمة قبل عام على الاقل من تركيبات الموقع لوضع خلفيـة

من جودة الهواء بالمنطقة ، وتظل في الخدمة طوال فترة تركيب وتشغيل محطة التوليد لمراقبة المواد المنبعثة منها للتأكد من توافقها مع المعايير البيئية القياسية .
وسيستخدم الغاز الطبيعي كوقود للغلاية في ظروف التشغيل العادية وذلك الى اقصى حد متوفر من كميات الغاز الطبيعي على الأ يقل عن ٥٠٪ بأى حال من الاحوال كما يستخدم الزيت الثقيل (المازوت) كوقود مكمل . وتسحب المياه اللازمة للتبريد من نهر النيل وبعد تبريدها للمكثف تعود الى النهر مرة أخرى .
ويتم توصيل الكهرباء المولدة من المحطة بالشبكة الموحدة لهيئة كهرباء مصر عن طريق محطات محولات معزولة بالغاز جهد ٥٠٠ ك.ف ، ٢٢٠ ك.ف ستقوم بربط المحطة بدوائر الـ ٥٠٠ ك.ف ، ٢٢٠ ك.ف بالشبكة الموحدة .

وسيستخدم التمويل المقدم من هيئة المعونة الامريكية في تغطية المكون الاجنبي من تكلفة الخدمات الاستشارية للتصميم النهائى للمحطة ، واعداد دفتر الشروط والمواصفات ومستندات المناقصة ، وترسية العقود لكافة المعدات وخدمات التركيب للوحدة الاولى والتسهيلات العامة ، وواحدة أو أكثر من حزم المعدات . ويتم تمويل الرصيد المتبقى من المكون الاجنبي من خلال وكالات تمويلية أخرى .
في محطة كهرباء جنوب القاهرة الحرارية القائمة سيتم تركيب وحدة توليد بنظام الدورة المركبة قدرة ١٥٠ م.و تتكون من وحدة توليد غازية بقدرة اسمية ١١٠ م.و ووحدة توليد بخارية قدرة ٥٠ م.و ويستخدم الغاز الطبيعي كوقود للتشغيل العادى للوحدات الغازية ، ويستغل مادم الوحدات الغازية ذو درجة الحرارة العالية لتحويل المياه الى بخار بغلايات لا يستخدم بها وقود فتنتج البخار اللازم لادارة التوربينات وتسحب المياه اللازمة للتبريد من نهر النيل وبعد تبريدها للمكثف تعود الى النهر مرة أخرى . ويتم توصيل الكهرباء المولدة من وحدة الدورة المركبة على الشبكة الموحدة لهيئة من خلال محطة المحولات المعزولة بالغاز جهد ٢٢٠ ك.ف والمركبة حاليا جنوب القاهرة . وسيتولى العمل مقاول واحد ويكون مسئولاً عن التصميم والتصنيع والتوريد والشحن والتركيب والاختبارات والتدريب وبدأ التشغيل لهذه الدورة المركبة .
يتم تحديث محطة كهرباء غرب القاهرة الحرارية قدرة ٣٥٠ م . و التى تتكون من ٤x٨٧ م.و و تربينات بخارية وغلايات ، وذلك بتجديد عدد (٣) تربينات بخارية تم تركيبها فى منتصف الستينات وتغيير اجزاء منها لزيادة الكفاءة وتغيير بعض المحمصات وملفات اعادة التحميم ومهمات حقن المياه لضبط درجة حرارة البخار بالغلايات

ليحل محلها أجزاء جديدة وبذلك يمكن تشغيل الغلايات بالفهظ ودرجة الحرارة وكمية البخار المطلوب . وسيتم تغيير نظام الاحتراق الحالى بالزيت الثقيل (المـازوت) فقط ليسمح باحتراق الزيت الثقيل والغاز الطبيعى ، وكذلك تغيير نظام التحكم الاتوماتيكي فى الغلاية ليتلائم مع النظام الجديد للاحتراق وأيضا اجهزة القياس وسيكون التشغيل العادى للمشروع بالغاز الطبيعى ويقوم مordى المهمات الاصليين بتوريد الاجزاء والمهمات البديلة والاشراف والمسئولية عن اعمال الاحلال التى يقوم بها عمال هيئة كهرباء مصر .

يتم نقل الوحدات الغازية بالفيوم وأبو المطامير وشمال القاهرة وقدرة كل منها ٢٤ م . و الى موقع بالقرب من الغردقة ويعاد تركيبها هناك وتجديدها وتشغيلها ، كما يتم احلال نظم تحكم جديدة بدل القديمة المتهالكة . وسيستخدم السولار كوقود أساسى لهذه الوحدات وعند استكمال تركيب خط مواسير الغاز الطبيعى ستعمل هذه الوحدات بالغاز الطبيعى فى ظروف التشغيل العادية . وسيقوم المورد الاصلى لهذه الوحدات بتوفير الاجزاء البديلة والمهمات المطلوبة ويشرف على نقل الوحدات الغازية الثلاث الى الغردقة ويكون مسئولا عن اعمال التجديد لهذه الوحدات والتى يقوم بها عمال الهيئة ، وبعد الاختبارات اللازمة يقوم بالاشراف على بدء التشغيل .

وفي مركز التحكم القومى للطاقة سيتم تطوير نظم الكمبيوتر لتوفير امكانيات جديدة لمعالجة البيانات ، وسيتم ايضا توسيع شبكة اتصالات الميكرويف التى تقوم بجمع ونقل بيانات التشغيل للمركز بحيث يمكنها جمع بيانات التشغيل من محطات هيئة كهرباء مصر الستة الواقعة بين القاهرة وقناة السويس . وبعد استكمال هذه التوسعات سيكون من السهل جمع ونقل معلومات اضافية يمكن بعد ضمها لبيانات التشغيل الجارى حاليا تجميعها وتحليلها زيادة كفاءة وامتدادية تشغيل الشبكة الكهربائية . وسيتولى العمل مقاول واحد يكون مسئولا عن التصميم والتصنيع والتوريد والشحن والتركيب والاختبارات والتدريب وبدء التشغيل للنظام الكمبيوتر المتطور . ويتولى مقاول آخر العمل فى توسيع شبكة الميكرويف ويكون مسئولا عن اعمال التصميم والتصنيع والتوريد والشحن والتركيب والاختبارات والتدريب وبدء التشغيل .

مركز التحكم الاقليمى (القاهرة) .

سيتم استخدام تمويل من هيئة المعونة فى تمويل المكون الاجنبى الخاص بالخدمات الاستشارية وذلك لدراسة وتطوير دراسة الجدوى المتوفرة فى هيئة كهرباء مصر لاعتماد

التصميمات الهندسية ومستندات التعاقد باستخدام التقنية الحديثة لتشغيل ،
مراقبة والاشراف على والتحكم فى خطوط نقل القدرة وخطوط التوزيع حتى قضاىان
جهد ١١ ك.ف عبر محطات محولات منطقة القاهرة . عند استكمال اعمال مركز التحكم
الاقليمى سيتم تدعيم الشبكة وخفض فترات الخروج من الخدمة ، تحسين خدمات المراقبة
وزيادة كفاءة الادارة وسيكون هناك قرار بدعم هيئة المعونة الامريكية لهذا العمل
بناء على نتائج الدراسة ومدى توافر التمويل .

■ يتم ايضا شراء بضائع فى شكل اجزاء بديلة وقطع غيار التربينات الغازية ووحدات
التوليد المدارة بالديزل . ويمول المشروع كذلك شراء اجهزة اختبارات المعامل
والعوامل الوسيطة ومهمات التشغيل التخصيمية والعدد اللازمة لصيانة خطوط النقل
ومحطات المحولات جهد ٥٠٠ ك.ف ، ٢٢٠ ك.ف .

■ كذلك يتم تمويل المساعدة الفنية فى شكل خدمات مراقبة المشروع (مقاول الخدمات
لهيئة المعونة) وسياسة تسعير الكهرباء ودراسة تقليل الفاقد فى الطاقة فى شبكة
التوزيع . وستقدم نتائج هذه الدراسات لوزارة الكهرباء للاسترشاد بها فى اتخاذ
قرارات تسعير الكهرباء مستقبلا وكيفية تخفيض الفاقد فى الطاقة فى شبكات التوزيع
بأعلى كفاءة .

■ وتستعين هيئة كهرباء مصر خلال تنفيذ هذا المشروع بخدمات مكاتب استشارية تقبلها
هيئة المعونة الامريكية للمساعدة فى اعداد المواصفات للمعدات المطلوبة ، والشراء
والتفاوض على العقود ، وخدمات ادارة التركيب (الكريمات) ، وادارة العقود
واختبارات المصنع والاشراف على التركيب وتجديد واحلال المعدات .

■ ■ ■

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢١٥

التعديل الخامس لاتفاقية منحة
رقم ٢٦٣ - ٢١٥ المرفق (١) للملحق (١) (الخطة
المالية التوضيحية) (القيمة بالمليون دولار)

مساهمة الحكومة المصرية (بالجنية المصري)		المكون الاجنبي - المعادل بالدولار الامريكى					
طوال حياة المشروع	عينى	نقدى	اجمالى التمويل	مساهمات مالية اخرى	مساهمة الوكالة الامريكية للتنمية الدولية		
					طوال حياة المشروع	الميزانية الحالية	الميزانية السابقة
جنوب القاهرة ١/٢١٥ - ٢٦٣							
٤٠٠	-	٤٠٠	٦٠٠	-	٦٠٠	-	٦٠٠
٤٢٧٠	١٦٠٠	٣٠٧٠	١٠٨٠٠	-	١٠٨٠٠	-	١٠٨٠٠
-	-	-	١٠	-	١٠	-	١٠
-	-	-	-	-	٣٠٠	-	٣٠٠
٤٦٧٠	١٦٠٠	٣٤٧٠	١١٦١٠	-	١١٦١٠	-	١١٦١٠
اجمالى فرعى							
تحديث غرب القاهرة ٢/٢١٥ - ٢٦٣							
-	-	-	١٠٠	-	١٠٠	-	١٠٠
٥٣٠	١٣٠	٤٠٠	٣٥٣٠	-	٣٥٣٠	٧٠٠	٢٨٣٠
-	-	-	٠٤	-	٠٤	-	٠٤
٥٣٠	١٣٠	٤٠٠	٣٦٣٤	-	٣٦٣٤	٧٠٠	٢٩٣٤
اجمالى فرعى							
تركيبات الفردقة ٣/٢١٥ - ٢٦٣							
-	-	-	٦٠	-	٦٠	-	٦٠
٩٤٠	٨١٠	١٣٠	٨٠٤	-	٨٠٤	-	٨٠٤
-	-	-	٠٣	-	٠٣	-	٠٣
٩٤٠	٨١٠	١٣٠	٨٦٧	-	٨٦٧	-	٨٦٧
اجمالى فرعى							

٢٢٠

مشروع الوكالة الامريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢١٥

تابع التعديل الخامس لاتفاقية منحة

رقم ٢٦٣ - ٢١٥ المرفق (١) لملحق (١)

الخطة المالية التوضيحية (القيمة بالمليون دولار)

مساهمة الحكومة المصرية (بالجنية المصري)		المكون الاجنبي - المعادل بالدولار الامريكى						
طوال حياة المشروع	نقدى	عيني	اجمالى التمويل	مساهمات مالية اخرى	مساهمة الوكالة الامريكية للتنمية الدولية			
					طوال حياة المشروع	الميزانية الحالية	الميزانية السابقة	
								توسيع الميكرويف ٢٦٣ - ٤/٢١٥
-	-	-	٦٠	-	٦٠	-	٦٠	خدمات استشارية
٥٠	٢٠	٣٠	٢٠٠	-	٢٠٠	١٠٠	١٠٠	معدات تركيبات
-	-	-	٠٣	-	٠٣	-	٠٣	مراجعة
٥٠	٢٠	٣٠	٢٦٣	-	٢٦٣	١٠٠	١٦٣	اجمالى فرعى
٢٤٠	-	٢٤٠	١٣٣٠	-	١٣٣٠	-	١٣٣٠	سلع ودراسات
-	-	-	٥٠	-	٥٠	-	٥٠	دراسة تسعير الكهرباء
-	-	-	١٠٠	-	١٠٠	-	١٠٠	دراسة تخفيض الفاقد
-	-	-	١١	-	١١	-	١١	شبرا الخيمة
-	-	-	١٥٠	-	١٥٠	١٠٠	٥٠	خدمات متابعة مشروع
-	-	-	٥٠٠	-	٥٠٠	٢٥٠	٢٥٠	دراسة محطة خليج السوير للهدروليكية
-	-	-	١٠	-	١٠	-	١٠	دراسة نقل التوزيعات الغازية
-	-	-	١١٥	-	١١٥	-	١١٥	امادة تاهيل بعض التوربينات بوزارة الاسكان والتعمير
-	-	-	٢٠٠	-	٢٠٠	٢٠٠	-	تحسين كفاء النظام
-	-	-	٥٠٠	-	٥٠٠	٥٠٠	-	مركز التحكم الاقليمى بالقاهرة
١٠	-	١٠	٦٠٠	-	٦٠٠	٦٠٠	-	قواطع بقدرة ١٥ ك.ف. للسد العالى
-	-	-	٥٠	-	٥٠	٥٠	-	التقديرات لقطاع الكهرباء
-	-	-	١٠	-	١٠	-	١٠	مراجعة
-	-	-	-	-	-	-	-	طوارئ
٣٥٠	-	٣٥٠	٣٦٢٦	-	٣٦٢٦	١٧٠٠	١٩٢٦	اجمالى فرعى

٢٦٣

مشروع الوكالة الامريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢١٥

تابع التعديل الخامس لاتفاقية منحة رقم
٢٦٣ - ٢١٥ المرفق (١) للملحق (١) الخدمية
المالية التوضيحية (القيمة بالمليون دولار)

مساهمة الحكومة المصرية		المكون الاجنبي - المعادل بالدولار الامريكي						
طوال حياة المشروع	عيني	نقدي	مساهمات اجمالي مالية التمويل		مساهمة الوكالة الامريكية للتنمية الدولية			
			اخرى	اخرى	الميزانية الحالية	الميزانية السابقة	طوال حياة المشروع	
<u>الكريهات ٢٦٣-٢١٥/٦</u>								
٢٩٠٠٠	-	٢٩٠٠٠	٥٠٠٠٠	-	٥٠٠٠٠	-	٥٠٠٠٠	خدمات استشارية
٦٣٤٢٠	١٣٢٠	٦٢١٠٠	٧٧١٠٠	٦٣٧٠٠	٣٤٠٠٠	-	١٣٤٠٠	معدات / تركيبات
-	-	-	١٥	-	١٥	-	١٥	مراجعة
-	-	-	١٥٨٥	-	١٥٨٥	-	١٥٨٥	طوارئ
٦٦٣٢٠	١٣٢٠	٦٥٠٠٠	٨٣٧٠٠	٦٣٧٠٠	٢٠٠٠٠	-	٢٠٠٠٠	اجمالي فرعي
<u>المركز القومي للتحكم في الطاقة ٢٦٣ - ٢١٥/٧</u>								
٢٠	-	٢٠	٣٠٠	-	٣٠٠	-	٣٠٠	خدمات استشارية
١٠	١٠	-	٢٥٠٠	-	٢٥٠٠	١٥٠٠	١٠٠٠	معدات / تركيبات
-	-	-	٠٥	-	٠٥	-	٠٥	مراجعة
-	-	-	١٩٥	-	١٩٥	-	١٩٥	طوارئ
٣٠	١٠	٢٠	٣٠٠٠	-	٣٠٠٠	١٥٠٠	١٥٠٠	اجمالي فرعي
٧٢٨٩٠	٣٤٩٠	٦٩٤٠٠	١٠٦٨٠٠	٦٣٧٠٠	٤٣٠٠٠	٤٠٠٠٠	٣٩٠٠٠	الاجمالي العام

٢٤